

# EL RESTAURADOR

DIARIO DE PROPAGANDA CATÓLICO-SOCIAL Y DE AVISOS

FRANQUEO CONCERTADO

Año IX

Precio de suscripción  
Una peseta al mes en toda España.  
Número suelto 5 céntimos.

CON CENSURA ECLESIASTICA

Tortosa.--Viernes 10 de Noviembre de 1916

Redacción y Administración:

Calle de Cervantes «Imprenta Moderna»

Núm. 2.454

## ¿Hacia la paz?

### El primer paso o primer síntoma

La reconstitución del reino de Polonia en Estado independiente por obra y bajo la garantía de los Imperios centrales, según el radiograma de Nauen que anteaer se publicó en este diario, entraña, en mi modesto entender, una significación de tal trascendencia que bien pudiera considerarse como el primer paso hacia la paz. Cuando menos, es un síntoma de las corrientes de aproximación e inteligencia entre Alemania y Rusia, que desde hace algún tiempo se vienen anunciando por diferentes conductos como encauzados por importantes personalidades y grupos sociales de reconocida influencia política en los respectivos países enemigos.

La independencia de la Polonia rusa despeja, por varios conceptos, el horizonte de las relaciones ruso-germanas, facilitando la solución del programa engendrado por el actual estado de guerra.

Rusia puede decorosamente aceptar como un hecho consumado la declaración de los Estados centro-europeos, pues que éstos no se apropian para sí el territorio arrebatado a los rusos por la fuerza de las armas, sino que lo restituyen a su verdadero dueño y señor, el pueblo polaco. ¡Buena lección para los que se llaman defensores del derecho y de la libertad de los pueblos débiles y que al socaire de esa bandera que la hacen suya, exclusivamente suya, trabajan solapadamente para atraer a los incautos a su causa y oprimirlos luego a mansalva!

El Imperio ruso que en 1800 abarcaba una extensión superficial de 18 millones de kilómetros cuadrados con una población de 45 millones de almas, cifraba, al terminar el siglo XIX, su territorio en 22 millones de kilómetros cuadrados, y su población en 129 millones de habitantes. La reducción de esos dos elementos por la separación política del nuevo reino no mengua.

Sobre esa base del reconocimiento de la soberanía política polaca, no es difícil el acuerdo que produzca la tregua en las hostilidades germano-rusas. Los dos grandes Estados enemigos tienen en ello un interés evidente.

Rusia ha visto la imposibilidad práctica de recuperar el territorio perdido y se siente amargada de un nuevo rudo golpe con el anquilamiento de Rumanía. Sus ensueños de expansión hacia el Oeste y el Sur preferiría aplazarlos para mejor ocasión, con tal de que no desaparezcan definitivamente sus prestigios entre los pueblos eslavos para sostener su ideal paneslavista. De las pérdidas sufridas en hombres y riquezas, elementos entrambos que los aliados suponen en ella inagotables, se resarcirá pronto, pues ciertamente su vitalidad es inmensa. Su enemiga tradicional, hoy velada más bien que extinguida, hacia Inglaterra, verá los escrúpulos que puedan presentársela para concertar una paz por separado de sus aliados del momento.

Por parte de Alemania son todavía más claras, más transparentes, las razones que le hagan desear la paz con Rusia. Descartado el peligro del contacto inmediato en su posición central con el coloso moscovita por la nueva delimitación de sus fronteras, el interés del Imperio germánico está en desarmar a su más formidable enemigo en la lucha actual y en tenerlo propicio para continuar después de la guerra las relaciones económicas en que por su superioridad técnico industrial y mercantil Alemania llevará la mejor parte.

En los tres últimos decenios Rusia siguió una política de animosidad, de verdadera agresividad contra Alemania, dictando una serie de medidas que tendían principalmente a quitar de las manos alemanas muchas de las empresas e industrias nacionales; pero no obstante, la alta capacidad directora germana no podía ser desalojada por completo. La industria moscovita dió pasos gigantescos mediante una política ultraproteccionista y de expansión comercial, pero también

msdia de la ingerencia de la técnica alemana. Rusia dispuso de los capitales franceses y del alto personal técnico alemán; y con estos dos necesarios elementos, el sistema protector implantado obró como un resorto eficiente de nacionalización económica, de rusificación industrial. La producción anual de la industria rusa subió en 1877 a 1897 de 1.343 a 2.839 millones de rubls.

Si a los gobernantes y clases directoras del gran Imperio de los zares les resta un átomo de buen sentido, el cable que le tienen los Imperios centro-europeos a través del nuevo reino de Polonia, deben apresurarse a recogerlo y a utilizarlo para una aproximación, si no cordial, por lo menos respetuosa hacia el derecho ajeno y hacia las vidas e intereses de la masa de su población, ardiente en deseos de reposo, de tranquilidad, de paz.

Dios lo haga: que estas impresiones escritas al correr de la pluma, y sin ningún valor, naturalmente, sugeridas por una observación remota de la situación y un deseo rectamente intencionado se confirmen, es lo que podemos anhelar los que somos espectadores neutrales, pero no imposibles, de la horrible contienda europea.

RAMÓN DE OLASCOAGA.

**EL RESTAURADOR es partidario de la más estricta neutralidad.**

Actualidad

## La Numancia

Del fondeadero de la Carraca ha zarpado para Bilbao donde será desguzada, la gloriosa fragata «Numancia», cuyo nombre va unido a una época de renovación espiritual de España y de fastos guerreros.

La impresión que nos ha producido su lectura ha sido dolorosísima; ha sido deprimente.

Porque, realmente, sin la «Numancia» que es la primera fragata de guerra de alto bordo que se construyó en Europa, no se comprendería aquella época brillante en que los oradores españoles pusieron el Parlamento español por encima de todas las Cámaras del mundo; en que las obras de Balmes y de Donoso Cortés eran traducidas a todos los idiomas; en que Valera remozaba la novela española con su realismo sano y plácido, con una gracia ática muy lejana de ese priapismo, de ese naturalismo morboso de los noveladores franceses; en que Núñez de Arce daba la norma de la poesía social con sus viriles «Gritos del combate»; en que Campoamor y Bécquer hacían las delicias de las almas sentimentales con sus lirismos idílicos; en que Narvaez trataba a puntapiés a los embajadores de la soberbia Albión, aquella etapa, en fin, que perdería todo su heroico brillo si le faltase la entrada de nuestras tropas en Tetuán con los nombres de O'Donnell y Prim, y del bombardeo del Valparaíso y El Callao por nuestra escuadra, de la que formaba parte la venerable «Numancia» y donde el austero Méndez Núñez pronunció aquellas inmortales palabras: «España prefiere más honra sin barcos, que barcos sin honra».

De aquella época de prodigiosa actividad espiritual, de glorias científicas, literarias, artísticas, guerreras y navales, quedaba como sagrado vestigio de un pasado de gloria la vieja «Numancia», de la que podía decirse que era—veterana, inválida y cubierta de heróicas cicatrices—arca augusta de excelsos recuerdos y divinas añoranzas, en donde debiera conservarse la espada de aquellos héroes; el «Diario de un testigo de la Guerra de Africa», del inolvidable Alarcón; las leyendas de Zorrilla y los dramas de Tamayo y Ayala; la espada de Narvaez; los laureles de Méjico y del Tonkin; las memorias y reliquias

de todas del promedio de la centuria pasada, de aquellos hombres y de aquellos hechos, que eran de aquella raza de gigantes que trajo el siglo en su feliz comienzo, genios sublimes y ánimos constantes que dejaron sus huellas palpitantes en el libro, en el mármol y en el lienzo. Fundidos fueron del metal bullente que de la patria recubrió la tierra desde el volcán abierto de repente: la fortaleza les selló la frente, los trajo el rayo y les templó la guerra.

¿Qué se hizo de aquella época agitada y fecunda de nuestra historia? ¿En dónde están aquellas figuras que nos dieron el primer parlamento de Europa, los arranques titánicos de Donoso Cortés; la viril arrogancia de Ríos Rosas; la oratoria tribunicia y la elocuencia escultórica parlamentaria de Cristino Martos; el fastuoso lirismo de Castelar, con su brillo asiático; la revolución, la llegada de Amadeo, de quien iba diciendo Echegaray de estación en estación:—«Aquí lo tenéis: el rey caballero, el rey galantuomo»; los dramas de capa y espada, la novela sentimental y la novela histórica de Fernández y González y Escribá; los juegos florales de donde salió el inolvidable Verdagué; de todo aquello no nos queda más que la «Numancia» y ahora se la llevan,

como una res destinada por su dueño al matadero.

Peor. Es como si el sublime mariscal Hindenburg destinase a morir en una plaza de toros a su corcel de guerra sobre el que ha vencido en tantas batallas.

¿No sería un crimen, no sería una infamia, no constituiría la más negra de las ingratitudes?

¡Ah! Hubiese sido preferible, antes que verla desguzada en Bilbao, que hubiese succumbido en las batallas navales de que fué testigo, que se pudiese decir de ella lo que de la «Infanta María Teresa» que se hundió en aguas de Santiago de Cuba:

*Nave que rota y perdida  
te estrellaste la primera  
y nuestra enseña querida  
destrozada y perseguida  
hundiste en punta Cabrera.  
La enseña que tantas veces  
vió gloriosa su hermosura  
cantada en himnos y preces  
¡en tí apuró hasta las heces  
la copa de la amargura!*

*Bajo luminoso prisma  
o envuelta en plido manto,  
hoy que en dolores se abisma  
es de Trafalgar la misma  
y la misma de Lepanto.*

Mas no importa. Le sigue a la «Numancia» el cariño y la veneración de todos los patriotas y sus restos gloriosos esparcidos serán besados como reliquias por todo aquel que sienta la patria y el recuerdo imborrable de su historia.

SIMBAD EL MARINO.

Tortosa 8—11—916.

EL PROBLEMA NARANJERO

## La verdadera situación

Ya sabemos claramente a qué atendermos respecto al problema de la exportación de nuestra producción frutera.

Alemania no sólo no impide que exportemos nuestras frutas a los países aliados, sino que para ello no impone otra condición que la de que el cónsul alemán residente en el puerto de embarque certifique la calidad del cargamento del buque y declare de modo categórico que no va a bordo contrabando alguno de guerra.

En cuanto a Inglaterra, mantiene su prohibición de que exportemos a puertos alemanes u holandeses el mismo producto que Alemania tolera sea enviado a los puertos de sus enemigos.

Véase, pues, qué conducta merece el nombre de caballerosa y correcta, y cuál la de abusiva y mortificante.

Inglaterra, que mantiene un supuesto bloqueo de Alemania, puesto que éste carece de la condición indispensable de efectividad, según ya hemos dicho repetidas veces, a quien en realidad bloquea, trastorna y perjudica gravemente es a las naciones neutrales que, bien aconsejadas, se niegan a secundar la acción aliada que hasta ahora sólo ha puesto de manifiesto el triste porvenir que espera a los pueblos débiles que delumbrados por promesas irrealizables y vanas esperanzas, sacaron la espada para asaltar la inexpugnable y heroica fortaleza que forman los Imperios Centrales.

Estamos, pues, ya en el caso de desear todo temor respecto a la suerte de los buques españoles que, cargados de fruta, se dirijan a puertos de Francia o de Inglaterra. Falta sólo ya que el Gobierno español, de acuerdo con la Embajada ale-

mana, determine el régimen de investigación a que han de ser sometidos los cargamentos de los barcos fruteros. Este detalle de puro trámite, nos hace temer sin embargo, nuevas dilaciones y retardos, dada la idiosincrasia especial, la tradicional indolencia de la Administración española.

La campaña de la naranja comienza ahora, y, de no resolverse pronto lo relativo a la certificación de embarque de que se trata, los intereses de la región levantina que ya sufrieron grandes daños en 1915, recibirán otra vez un rudo golpe. Y conste que la exportación de la naranja reditúa al país millones de pesetas.

Veremos, pues, si la manifiesta generosidad y benevolencia de Alemania para con España, se verá coonestada e inutilizada por la indiferencia de nuestros gobernantes y por la morosidad y quietismo consuetudinarios de nuestra Administración.

V. BONET.

## Guerra europea

### Polonia nación independiente

ros y polacos enfrente de otros pueblos eslavos del imperio austriaco, de cuya actitud dudosa se ha hablado alguna vez, y hasta se ha dicho que si las victorias últimas de los rusos en la Besarabia, no habían sido ajenas a la actitud dudosa de ciertas tropas eslavas.

SEBASTIÁN MANTILLA.  
Teniente coronel de Estado Mayor.

### La independencia de Polonia

**Dios bendiga a los emperadores de Alemania y Austria. No olvidaremos este acto.—Grandes manifestaciones de entusiasmo**

El proyecto de sistema electoral establecido en Polonia está fundado por categorías. Los habitantes son divididos en seis clases, con un número igual de votos.

Los intelectuales.  
Los grandes comerciantes.  
Los oficiales diversos y los comerciantes al detall.

Los propietarios de casas,  
Las personas que pagan impuesto de inquilinato, incluso los obreros que acomodados; y  
Los restantes electores.

La representación es proporcional.

### Funcion de gala en Varsovia

Al presentarse el gobernador de Lublin después de la proclamación de la independencia en Polonia, fué aclamado y vitoreado por el público polaco.

El delegado de los distritos vecinos a la población dió las gracias al gobernador, y dijo:

Dios bendiga a los emperadores de Austria y Alemania. Los aldeanos polacos no olvidarán nunca este acto.

El entusiasmo por la proclamación de la independencia de Polonia sigue en aumento. En Varsovia se celebran diariamente actos para exteriorizar dicho entusiasmo.

En el Gran Teatro se ha celebrado un festival para celebrar dicha proclamación, que ha estado muy concurrido.

En todas las poblaciones de Polonia se celebran manifestaciones que revelan el entusiasmo que embarga a los polacos.

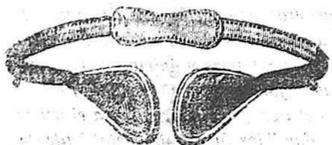
El pasado domingo los teatros de Varsovia estuvieron atestados de público, y en el de la Opera se celebró una función de gran gala, a la que asistieron las autoridades y personalidades polacas.

**CLINICA**  
DE  
**Enfermedades Quirúrgicas**  
DEL  
**Dr. Francisco Cavaller Mengual**  
Partos y enfermedades de la mujer  
Vias urinarias y cirugía en general  
**Nariz : Oído : Garganta**  
Horas de Consulta de 10 a 1 y de 6 a 8  
Calle de Santa Ana, 1 **TORTOSA**  
Confortables habitaciones para operados, en dos clases

ciones, con un enemigo vigoroso y envalentado, y... vuelta a empezar.

De modo que, en resumen, mientras los submarinos, cuya campaña va creciendo de día en día, no lleguen a oprimir a Inglaterra en forma que está se debilita, y los alemanes empiecen a dominar en el mar con victorias navales sucesivas, la guerra, de no sobrevenir algo inesperado, continuará en pie por un tiempo largo, cuya duración no es posible prevenir. Por que si, en efecto, en la actualidad la importancia de la guerra se halla en Oriente, antes, ahora y luego, la vitalidad de los aliados radica en Inglaterra.

E. U.



## AVISO

a los herniados 'Trencats'

No se acreditan una casa de Comercio ni e noble ejercicio de una profesión con alabanzas inusitadas ni con frases de relumbrón sólo los hechos asientan las reputaciones y el público ya da su merecido a los que tratan de especular a su costa.

Muchos son los que venden bragueros, pocos muy pocos, los que saben colocarlos, rarísimo os que saben que es una hernia.

### D. JOSE PUJOL

Cirujano especialista en la curación de las hernias (trenaduras), con 30 años de práctica en casa Clausolles de Barcelona, y su establecimiento en Reus, muy conocido en esta ciudad 20 años de visitarla todos los meses, recomendado por el buen concepto que de él tienen los señores médicos y por el testimonio de las curas realizadas gracias a su ya demostrada pericia y a la precisión de sus notables aparatos, última palabra de la Ciencia Ortopédica, continuará visitando en Tortosa, el día 30 de cada mes, en la Fonda Barcelonesa, como ha hecho hasta hoy.

En Castellón visitará el 29 de cada mes en el Hotel de la Paz.

**Braguero articulado** es el modelo más recomendado para ejercer la presión a voluntad y directamente sobre la parte afectada, y a la vez el más seguro para su perfecta contención y el que proporciona más curaciones de hernias.

**Especialidad en bragueritos** de cauchoud para la completa y pronta curación de tiernitos.

**Tirantes emoplásticos** para evitar la cargazón de espaldas.

**Fajas hipogástricas** para corregir la obesidad dilatación y abultamiento del vientre.

#### HORAS DE CONSULTA

De nueve a tres, saliendo en el expreso de la arde.

Los demás días en

## LA CRUZ ROJA

Monterols, 16--REUS

**Establecimiento de Cirugía, Ortopedia y Optica, única en su clase en toda a provincia.**

## ¡ALTO.....!

### Gran clínica dental MARIN

En beneficio del público de Tortosa y su comarca, esta clínica se distinguirá de sus similares por su grandísima economía en toda clase de trabajos. Todo por mitad de precio.

Coronas de oro, desde 15 pesetas.

Dentadura caucho completa, 60 id.

Dientes sueltos, a 4 pesetas uno.

Orificaciones y empastes, a precios increíbles.

Calle de Cervantes

## ¡ALERTA!

¿Por qué esta clínica y laboratorio dental es el preferido del público?

Porque con perfección satisface sus mayores exigencias y con rapidez complace a sus clientes.

Pida usted nuevas tarifas a

### Clínica dental MESTRE

D' en Carbó, 3, pral.

Frente Hotel «La Barcelonesa»

TORTOSA

## Enseñanza de Corte y Confección para señoritas

### Profesora Srta. Concepción Sanmartín

Alumna con brillantes notas

de la Academia Central Martí, BARCELONA

Enseñanza teórico práctica del Corte Parisiense (sistema Martí) enlazado con las últimas reacciones de París para toda clase de confecciones, así de señora como de caballero.

Especialidad en trajes hechura sastrer y abrigos para señoras y niñas. Se reciben encargos de confección.

Principiarán las clases en 1.º de Noviembre y horas de 3 a 5 de la tarde en su nuevo domicilio, Gil de Federich, 5, principal.—TORTOSA.

## Academia de Corte y Confección para Señoritas

dirigida por la profesora diplomada

### Señorita Encarnación Aguilá

Enseñanza metódica y completa, Teórico-práctica, de corte y confección de corsés, vestidos, ropa blanca para señora y caballero y sombreros.

Programa y plan de estudios de las academias municipales y provincial de Barcelona.

Queda abierta la matrícula: Calle de la Merced, 6, entresuelo, de 4 a 6 de la tarde.

Las clases comenzarán en 1.º de Noviembre próximo

## Vides americanas

### Híbridos productores directos e ingertos, barbados (arrailats)

y estacas o plantones de todas clases, procedentes de los más acreditados e importantes Centros Vitícolas.

Facilitará su adquisición directamente de dichos Centros y a precios corrientes de tarifa, encargándose GRATUITAMENTE de servir los análisis de las tierras se sirvan confiarle e indicar las clases de vides que correspondan, como así mismo toda clase de datos puedan convenir, el Representante en esta comarca, Agustín Soler, de La Galera, (Provincia de Tarragona).—Fotografías de las clases de uvas más recomendables, a disposición.

Abonos químicos y orgánicos, graduaciones garantizadas y Guanos especiales para toda clase de cultivos, se sirven directamente de procedencia.

Precios especiales para pedidos de importancia y Sindicatos.

En dicha función se cantó el himno «Dios que bendice a Polonia», el cual no se había permitido entonar desde que la Polonia fué dominada por el Imperio ruso.

También se cantaron los himnos alemán y austriaco.

Durante la función estuvo izada la bandera de Polonia, y dos aeroplanos volaron sobre la población, arrojando multitud de banderas alemanas.

La Prensa alemana y la de los países neutrales elogia la concesión de la independencia a Polonia.

### Grandiosa manifestación en Berlín

La noticia del entusiasmo producido en el pueblo polaco por su liberación ha producido en Alemania gran alegría.

Al comunicarse la nueva a los soldados polacos que, por haber estado alistados en el Ejército ruso, fueron hechos prisioneros, se produjo enorme júbilo en los campamentos.

Se les autorizó para izar en ellos la bandera de la nueva nación.

En el momento de desplegarse las tropas alemanas rindieron honores, y los soldados polacos vitorearon a Polonia libre, a Alemania y a Austria.

En Berlín se formó una gran manifestación, que se recorrió las principales calles al grito de ¡viva Polonia!

Muchos establecimientos de polacos que estaban bajo secuestro desde que estalló la guerra, han sido devueltos a sus dueños, que los han abierto, colocando en los escaparates banderas de Polonia entrelazadas con las de Alemania y Austria-Hungría.

Al frente de la manifestación iba un crecido número de estudiantes polacos.

La inmensa multitud se dirigió al palacio imperial, vitoreando al kaiser.

El entusiasmo fué indescriptible al tocar las bandas militares el himno nacional polaco y el himno alemán.

El «Berliner Tageblatt» publicó al medio día un número especial, redactado todo él en polaco, y dedicado a saludar a la nueva nación, que surge en el momento en que otras mueren y se deshacen por su ambición, su odio y su ceguera.

### Se necesitan oficiales, medias oficiales

y aprendizas en la

### Sastrería Ibérica

## Comentarios sobre la guerra

### Resumen de la semana

El estado de la guerra no ha variado en sus líneas generales desde la semana anterior.

En la Dobrudja ha continuado su avance el ejército del general Mackensen; en los desfiladeros de los Alpes de Transilvania se libran combates con suerte alternativa; en la región de Verdun los alemanes han evacuado los restos del fuerte de Vaux; en el Somme y en Rusia se combate sin resultados decisivos, y en la meseta del Caro, a la izquierda del río Vipaco, afluente del Isonzo, prosigue penosamente la ofensiva italiana.

Apreciada la situación sintéticamente, se deduce que, a pesar de los refuerzos facilitados por los rusos a los rumanos, la invasión de Rumanía prosigue en la forma metódica con que se realizan las planes alemanes y el hecho de haberse trasladado el cuartel general rumano a Jassy, en Moldavia, inmediato al territorio ruso, acusa la probable pérdida de la Valaquia y el propósito de retirarse hacia el Norte con las tropas que quedan libres, después de la unión proyectada de los ejércitos de los generales Mackensen y Falkenhayn.

Pero esta ventajosa situación de los Imperios centrales en Oriente se oscurece un tanto con los reiterados, aunque pequeños progresos de la ofensiva de los aliados en el frente occidental.

Claramente se aprecia que el esfuerzo austro-alemán, poderoso cuando se concentra en un punto determinado, se debilita proporcionalmente a la extensión del teatro de operaciones, y que, por tanto, el probable feliz éxito de la campaña en Rumanía viene merced por el entusiasmo que en el espíritu impresionable de franceses e italianos desahuciarán sus adelantos tácticos.

En nuestra opinión, el interés e importancia actuales de la guerra se hallan ahora en Oriente y los triunfos que allí se alcancen serán probablemente definitivos, por lo que obran acertadamente los alemanes en concentrar allí sus fuerzas, y, sin embargo, mientras tanto se reponen los ánimos decaídos en Occidente, se aumenta la importancia de su material de guerra, y si como es posible, tienen los alemanes que retroceder aún más en el frente francés, se encontrarán, cuando quieran extremar de nuevo en esta región sus opera-

fenómeno de dispersión y de abandono que es en España ley fatal para el partido del pimentón.

Ante ese fenómeno tan frecuentemente repetido, y que en esa misma frecuencia han de hallar su razón de ser, las deserciones empiezan a parecer actos de honrada rectificación, cambios de parecer de aquellos que acreditan a los hombres de sabios y prudentes.

Y siendo así ¿por qué no hemos de decir, pensando rectamente, que algo bueno habrá hecho Salvatella cuando *El Pueblo* le califica de excremento?

Por lo menos, si otra cosa mejor no ha hecho, el salirse del campo republicano ya le acredita de hombre de buen gusto y de pesquis.

De sabios es mudar de consejo. No tengan ustedes cuidado que muden Azzati, Marcelino, Nougés, y los dos o tres más que quedan en el recinto.

Y es que esos no le deben nada a Minerva, y no hay por qué mudarse.

Y menos cuando se paze.

## Boletín Bursatil

Cambios facilitados por el Corredor Real de Comercio de esta plaza D. Ignacio de Ramón. Despacho: calle de San Ildefonso, piso 1.º, (frente al Banco de España.)

Casa: Moncada, 27.

Últimos cambios del 9 de Noviembre 1916

### Interior 4 por 100

Fin de mes.	...	76'30 a 00'00
Fin próximo.	...	76'25 a 00'00
Contado serie A.	...	76,25 a 00'00
» » B.	...	00'00 a 00'00
» » C.	...	00'00 a 00'00
» » D.	...	00'00 a 00'00
» » E.	...	00'00 a 00'00
» » F.	...	00'00 a 00'00
» » G.	...	00'00 a 00'00
» » H.	...	76'30 a 00'00

### Amortizable 5 por 100

Fin de mes.	...	00'00 a 00'00
Fin próximo.	...	00'00 a 00'00
Contado en diferentes series.	...	98'70 a 98'90
Francos.	...	84'10 a 00'00
Libras esterlinas.	...	23'36 a 00'00
Marcos.	...	00'00 a 00'00

## Santoral y Cultos

### SANTOS DE MAÑANA

Santos Martín, ob.; Bartolomé, ab.; Menas, Valentín, Feliciano, Victoriano, Atenodoro, mrs.; Verano, ob.; Menas, anc. La Misa y oficio divino son de San Martín, obispo y confesor rito doble color blanco. CATEDRAL.—Misa conventual a las once y cuarto. A las once misa rezada en la ca-

## Doctor Antonio Llorca Piñol

CONSULTORIO MÉDICO-QUIRÚRGICO

### RAYOS X

**Radioscopia** (Reconocimiento del cuerpo). • **Radiografía** (Fotografía de huesos, articulaciones, cuerpos extraños, etc.) • **Radioterapia** (Tratamiento de leucemias y tumores). • **Rayos X** a domicilio y a todos los pueblos de la comarca, aunque no posean alumbrado eléctrico

### RADIUM

Cura el cáncer y otros tumores sin operar  
Evita las recidivas después de operados

### ELECTRICIDAD EN TODAS SUS FORMAS

Tratamiento de las enfermedades nerviosas, musculares y constitucionales (diabetes, reumatismo, obesidad, gota, etc. Masaje vibro-neumático, etc.

Tratamiento de las enfermedades propias de la mujer sin operación ni molestias: por electrolisis, fulguración, alta frecuencia, diatermia y Emanación de Radium

Ferrerías. - TORTOSA - Teléfono núm. 82

## Doctor Emilio Llorca Piñol

Ex-interno por oposición. Premio Extraordinario en Licenciatura

### Especialista en las enfermedades del CORAZÓN Y PULMONES

Gabinete dotado de todos los medios de exploración modernos. • Laboratorio para toda clase de Análisis Clínicos Análisis de sangre, orina, pus, jugos digestivos, materias fecales, etc.

Tratamiento específico de la Tuberculosis pulmonar (Tuberculinoterapia y sueroterapia)

Tratamiento de las bronquitis por autovacunas (El de mejores resultados hasta la fecha).

Pneumoterapia.-Inhalaciones de Ozono (Para el tratamiento del Asma, Enfisema, Tos ferina.

CONSULTA DE 10 A 1 Y DE 6 A 8

Calle del Puente de Ntra. Sra. de la Cinta, núm. 9, pral. - TORTOSA

pilla de la Cinta. Por la tarde a las cuatro salve y procesión claustral; a las cinco y media santo rosario y sebatina en la capilla de la Cinta.

SAGRARIO Y SANTIAGO.—Durante una Misa rezada a las siete se practica el piadoso ejercicio del mes de almas.

SAN BLAS.—Misa rezada a las siete. Por la tarde a las cuatro santo Rosario

SANGRE.—Misa rezada a las siete con ejercicio del mes de almas; a las diez misa rezada. Por la tarde a las cinco mes de almas.

REPARACION.—Misas rezadas a las 5 y 3/4, 6, 1/2, y 7 y 1/4; 8. Se expondrá por la mañana a las seis y media por la tarde a las 4 y 1/2. Se reservará por la mañana a las ocho y media y por la tarde a las seis y media. Por la tarde a las tres media meditación, santo rosario y reserva.

### Apostolado de la Oración

INTENCIÓN GENERAL PARA EL MES NOVIEMBRE

APROBADA Y BENDECIDA POR SU SANTIDAD

LAS ÁNIMAS DEL PURGATORIO

ORACIÓN COTIDIANA PARA ESTE MES

Rogaremos en especial para que sean remediadas las ánimas del Purgatorio.

RESOLUCION APOSTÓLICA

Ofrecer sufragios oraciones y limosnas por las ánimas.

## Crónica general

### Observatorio del Ebro

Día 10 de Noviembre de 1916, a 9 h.

Temperatura máxima de ayer 13°7; tuvo lugar a las 12 h.

Mínima de esta madrugada 9°9.

El barómetro a las 14 de ayer marcaba 761,5 y a las 7 de hoy 763,6.

El viento reinante fué ayer, del NW y durante la noche ha sido del NNW.

NOTA Ayer, cielo por lo general despejado. Continúa el viento fuerte del 4º. Cte. Barómetro con tendencia a subir.

— El temporal de viento menguó bastante ayer por la tarde, pero no paró por completo sino que sopló aun durante la noche.

Hoy continúa, pero vá disminuyendo poco a poco. Los daños que ha ocasionado son de alguna consideración sobre todo a la agricultura.

— Cada día que transcurre suenan nuevos nombres de candidatos probables a diputados provinciales por las cuatro provincias catalanas.

Como se vé, hay muchos madrugadores.

— Por el servicio agronómico de la provincia han sido pedidos a la Alcaldía de esta ciudad los datos referentes a los precios de los productos agrícolas.

**Publicados o no, no se devuelven los originales.**

**No se publicará escrito alguno cuyo autor no nos sea conocido.**

— En algunos puntos del Bajo Aragón han subido los salarios por la escasez que se nota de trabajadores originada por el éxodo a Francia.

— Las fiestas de San Martín, patrón titular de Cherta darán principio el sábado próximo. Los días sábado y domingo habrá misa so-

lemne a las nueve y media con sermón y a toda orquesta. El primer día predicará el cura párroco Rdo. D. Casiano Fresquet y el segundo el coadjutor Rdo. D. Julio Sansano. El día 13 habrá solemne misa de «Requie» en el cementerio a toda orquesta. La función principiará a las diez, corriendo el sermón a cargo del Rdo. D. Juan Bta. Muñoz, cura párroco de Roquetas. Por la tarde se celebrará la fiesta del arbol con asistencia de las autoridades y de los niños de las Escuelas públicas que entonanán el himno alusivo.

Los días 14 y 15 habrá corridas de vaquillas en plaza cerrada.

Habrá también serenatas, iluminaciones y fuegos artificiales.

— Léase en cuarta página el anuncio *Fonda Artigas*. De interés para los reverendos sacerdotes y personas católicas.

— Ha sido tal la emigración obrera a Francia de esta comarca y de la provincia de Castellón que en muchos pueblos falta por lo menos la tercera parte de trabajadores jóvenes.

Hasta obreros de edad madura han marchado no hace muchos días.

— El ingeniero jefe de la segunda división de ferrocarriles que fué a la Corte para gestionar el aumento de material de transporte ha comunicado que la Compañía del Norte ha accedido a aumentar el servicio en 100 vagones.

**Canarios flautas** pura raza alemana. Machos, quince pesetas; hembras, cinco.—*Barbería Gasulla*.

— En Zaragoza se extiende de un modo alarmante la epidemia variolosa.

Las autoridades se han reunido para tomar medidas sanitarias que eviten su propagación.

— En nuestras costas reina fuerte temporal del NE, por cuyo motivo las barcas de pesca del *boy* han suspendido sus salidas.

— Ayer hablamos con un súbdito francés que se dirigía a Morella para contratar importantes partidas de carbón vegetal para su país.

A este paso no va a quedar carbón vegetal ni mineral.

— El vapor «Legaspi», que hace la travesía a Filipinas, ha sido detenido 16 días en Port-Said por las autoridades inglesas, perjudicando así los intereses españoles. Y luego habrá anglófilos que ensalcen la buena voluntad del Gobierno británico.

— Con AMALARIA, producto premiado con **Diploma de Honor**, se curan tercianas, cuartanas, etc.

— Han dado principio con nutrida concurrencia de alumnos las clases de adultos de las escuelas nacionales de esta ciudad.

— Ha visitado nuestra redacción el nuevo semanario humorístico *La Sirena del Ebro*, cuyo primer número ha aparecido hoy.

Le devolvemos cordialmente el saludo y le deseamos muchas prosperidades y larga vida.

— Ha nevado en la alta montaña, la temperatura ha descendido hasta el punto de que ayer parecía que nos hallásemos en pleno invierno.

— Léase en 4.ª página el anuncio *Fonda «La Valenciana»*.—*Amposta*.

tades. — La falta muchas veces de que obras de noveles, por falta de desenvolvimiento no sean conocidas, es parte principal, al retraimiento de muchos que prometiendo en un arte determinado, no laboren y sí, si se diera la cumplida divulgación.

Entendiéndolo así la «Mundial Música» de Valencia ha abierto un concurso de sonatas para piano, en tres o más tiempos, ofreciendo un premio de 500 pesetas, para la mejor sonata y que a juicio del tribunal calificador merezca tal distinción.

Tortosa cuenta con pianistas estudiosos, a los que nosotros alentamos a que tomen parte en el concurso abierto por la «Mundial Música».

### Diurnos, edición de bolsillo

con Santos de España.

En tela, cantos rojos. . . . . 2'25.

En piel, canto oro . . . . . 3'50.

### Librería Voltes

Angel, 7.—Tortosa

JUEGOS BREVIARIOS, EN 4 TOMOS  
A PLAZOS MENSUALES

— El director del Museo Municipal, don Federico Pastor, ha decifrado y traducido unas lápidas votivas romanas, una gótica del año 1461, recordando los sitios de los castillos de esta ciudad, y otra de 1614, conmemorando la donación de una cantidad para fundar la ermita de San Elías de Cardó.

### ¡SEÑORAS!

Antes de encargar la confección de vuestros vestidos, no dejéis de visitar los

Talleres de confección

DE CARMEN LACUEVA ROCA

MODISTA

Mayor, 15, Ferrerías, Tortosa, donde encontraréis, a más de un esmerado trabajo, notable economía.

— En San Carlos de la Rápita han sido proclamados concejales electos por el artículo 29, los señores D. Miguel Murall, D. Emilio Nicolau, D. Ramón Duc, D. Manuel Castellá, D. Ramón Cruelles y D. Mariano Cartes. La mayoría del nuevo Ayuntamiento se propone elegir alcalde de aquella ciudad a D. Miguel Murall, expresidente de la Diputación provincial.

### Municipales

Orden del día para la sesión que celebrará hoy a las 20'30 el Ayuntamiento de esta ciudad.

Acta de la anterior.

Boletines oficiales.

Comunicaciones.

Relaciones de cuentas para Comisión.

Varios dictámenes de la comisión de Fomento y de la comisión de Beneficencia.

### Militares

Se han declarado con derecho a la pensión de 500 pesetas anuales a los supervivientes de la guerra de Africa Lorenzo Juan Vila Mayo, José Margalef Perelló, Pablo Serra Poy, José Sabaté Marco, Andres Batmaña Monge, Jaime Mallat Porta, Manuel Cerezo Falseto, Miguel Rodríguez Balabasques, Joaquín Tomás Loscos, Narciso Barberá Giralt, Juan Cortada Ferréns, Miguel Carreras Penellas, Miguel Pelegrí Marsal, Manuel Montalat Blanch y Juan Ribé Codinach.

— Se concede reintegro del pasaje de su esposa al capitán de infantería D. José de Olañeta Vera.

— Le ha sido concedido el retiro para Castellón al oficial primero de oficinas militares D. Zacarías Salas.

— Unos ochenta reclutas del cupo de instrucción próximamente ha dejado de incorporarse a las fuerzas del regimiento de Luchana que guarnecen esta plaza porque según parece se encuentran trabajando en Francia y no han tenido noticia de su llamamiento a filas.

### Comerciales

Se ha acentuado la baja de la almendra en algunos mercados como el de Reus. Las escasas transacciones que se hacen se venden a 55'50 pesetas saco.

— Nuestros arroceros a pesar de los buenos precios a que se cotizan los arroces se resisten a vender porque se espera que antes de terminar el mes se cotice esta gramínea a 35 pesetas el saco de cien kilos.

### Agrícolas

Se ha presentado en el Gobierno civil una instancia pidiendo acotar 201 jornales de terreno para el cultivo del arroz en los términos de esta ciudad y del Perelló.

— Se han constituido nuevas delegaciones de la Unión de Viticultores de Cataluña en Corbera de Ebro y Gandesa.

— Han empezado en las vecinas montañas las faenas de la recolección de las aceitunas que son tan escasas como desmedradas y agusanadas.

— Según nos comunican de Bot las cosechas de aquel término han sido abundantes especialmente la de uvas, como también lo será aunque no tanto la de aceitunas de las cuales se han agusanado muy pocas.

### Sociedad

Se encuentra en plena convalecencia de la grave enfermedad que la ha retenido en el lecho la distinguida señora D.ª Zoraida Climent, esposa de nuestro querido amigo el ilustrado médico D. José Mateu. La celebramos.

### Judiciales

Ayer se vió en la Audiencia una causa contra el juez municipal de San Carlos de la Rápita D. Antonio Castro, procesado por no haber cumplimentado cuatro exortos del Juzgado de Valencia sobre el lanzamiento de unas parcelas que cultivaban unos vecinos de dicha población. El fiscal calificó los hechos de constitutivos de cuatro delitos de denegación de auxilio.

## Sección Oficial

### AVISO

a las terratenientes de Perelló que durante los días del 6 al 15 del mes de la fecha y horas de las ocho a las doce de la mañana y de tres a cinco tarde se cobrará el reparto de consumos de 1914 y 1915 y guardería y caminos del año actual y atrasos del expresado pueblo, en esta ciudad calle de Bellet número 8, local destinado para el cobro y terminado dicho plazo se procederá contra los morosos por la vía de apremio con arreglo a Instrucción.

Tortosa 2 Noviembre de 1916.—El Recaudador, LAZARO PASTOR.

## Ultima hora

### Advertencia

Por causas ajenas a nuestra voluntad no hemos recibido hoy la conferencia de última hora de nuestro activo corresponsal en Barcelona.

Esperamos que nuestros abonados nos dispensarán esta involuntaria deficiencia que nosotros somos los primeros en deplorar.

## EXTRANJERO

### PARIS

### Elección dudosa

Nueva York.—Los resultados de las elecciones presidenciales conocidos hasta las cinco son los siguientes:

Wilson 240 votos, Hughes 239. Los dos partidarios continúan atribuyéndose la victoria.

Nueva York.—Wilson ha obtenido 251 votos, Hughes 247.

## De la guerra

### NAUEN

### Príncipe muerto

Dicen de Munich que ha muerto el príncipe Enrique de Baviera. El príncipe sufrió una herida en una operación de reconocimiento, muriendo en la noche del 7 al 8.

### Las islas del Danubio

Los búlgaros con la ocupación de la isla Dinu el día 5 del actual, han arrebatado a los rumanos la tercera e importante isla del Danubio. Fueron apoyados admirablemente por monitores austro-húngaros en el Danubio que ya en distintas ocasiones se distinguieron. Fracasado el paso del río por los rumanos cerca de Rhahtovo en los días 1 y 2 de Octubre, destruyeron los búlgaros en audaz avance un puente de barcas de los rumanos.

El día 5 lograron los búlgaros poner pie en la isla de Dinu al Norte de Rigos, alcanzando desde allí la orilla del río para afirmar-se allí después de haber aniquilado la guardia rumana.

Dos cañones y municiones quedaron en poder de los búlgaros.

El órgano del Estado Mayor ruso «Russkij Invalid» declara que el paso del Danubio hacia Bucarest, puede traer fatales consecuencias para Rumanía.

### Protesta noruega

Según unas noticias de Cristianía, un cazatorpedero ruso cañoneó el día 3 del actual a un submarino alemán cuando aquél se encontraba a unas dos millas y media o tres y el submarino tres o cuatro de Homaen, cerca de Vardos. El Gobierno noruego encargó a su embajador en San Petersburgo, protestar contra la nueva violación de la neutralidad.

### BERNA

### Los aliados y Grecia

Comunica el «Secolo» desde Atenas, que el almirante Fournet mandó al gobierno griego la nota anunciada, comunicándole que ocuparía el arsenal y se apoderaría de la escuadra submarina y de las municiones que se encuentran en la isla de Laors.

Imp.enta Moderna de Algueró y Baiges, Tortosa

PARA CURAR ó ALIVIAR LA

**TOS**

TÓMENSE LAS ANTIGUAS Y RENOMBRADAS  
PASTILLAS PECTORALES  
DEL  
**Dr. ANDREU**  
Pidanse en las farmacias

**ASMÁTICOS**  
Usad los CIGARRILLOS y PAPELES  
AZOADOS del mismo AUTOR,  
que calman el  
**ASMA**  
al instante, por  
fuerte que sea

Blanqueo de Cera y  
Fábrica de Velas  
Blandones y hachas  
DE  
**JUAN B. PENALBA**  
ALBAIDA  
(VALENCIA)

Especialidad en la Cera pura de Abejas para el culto católico  
: Rizados y Pinzados, trabajo exclusivo de esta casa :  
: Incienso, Lágrima Puro :



**Vidal, Bataller y C.ª - JATIVA (Valencia)**

Las más puras - Las de elaboración más esmerada - Las de mayor limpieza al arder - Las que no derraman ni gotean - Las de mayor duración

CALIDADES Y PRECIOS:

Superior	—Para la Celebración	4,65 ptas. kilo
Litúrgica 1.ª	>	4,00 >
Segunda 2.ª	> Exposición	3,25 >
Especial 3.ª	> Esplendor	2,50 >
Cuarta 4.ª	> Iluminación	2,00 >

Libres de portes y envases en pedidos mayores de 35 kilos.  
Como muestra se remiten también libres de portes y envases, paquetes de 5 kilos, a quien lo solicite.

Trajes talares

**Alfonso López y Compañía**

Carrera San Jerónimo, 12

Madrid (antes Valladolid)

Casa preferida por sus condiciones.

GRAN FONDA

**ARTIGAS**

Muy recomendable para los tradicio-  
nalistas  
: : y católicos en general : :  
De absoluta confianza y garantía para  
: : reverendos señores Sacerdotes : :

Calle Ancha, 23, 1.º - BARCELONA

(Frente a la Iglesia de la Merced)

**Taller de Orfebrería y objetos de Iglesia**

☹ **Cálices, Custodias, Coronas, etc.** ☹

**JOSÉ VILAPLANA**

☐ trabaja para la Catedral y muchas parroquias de la Diócesis de Tortosa  
Especialidad en toda clase de dorados al fuego y al galvánico, y pla-  
teados de todas clases ☐

**Valencia--Calle del Padre Jofré, 8 bajos**

**Gran Fábrica de velas de cera, cirios y bujías esteáricas movida a vapor**

**M. Arrufat y Albiol.-VILLARREAL**

DSPACHO: Calle de la Torre, núm. 3 - Castellón

Elaboración perfecta en cirios de todas clases y colores, pesos y medidas que se desee.

Blandones para funerales y hachas para entierros.

ESPECIALIDAD EN RIZADOS Y PINZADOS

FABRICACIÓN DE TODA CLASE DE BUJÍAS Y CIRIOS ESTEÁRICOS

**Servicios de la Compañía Trasatlántica**

LINEA DE BUENOS AIRES

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

LINEA DE NEW-YORK, CUBA MEJICO

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

LINEA DE CUBA MEJICO

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana, y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, San Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaldo, Coro, Cumaná, Capurpano, Trinidad y puertos del Pacífico.

LINEA DE FILIPINAS

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 7 Enero, 4 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 15 Septiembre, 13 Octubre, 10 Noviembre, y 8 Diciembre; para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo, y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, o sea: 25 Enero, 22 Febrero, 21 Marzo, 18 Abril, 18 Mayo, 13 Junio, 11 Julio, 8 Agosto, 5 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, para Singapur y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra China y Japón y Australia.

LINEA DE FERNANDO PÓO

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Arganilla, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa. Regreso de Fernando Poo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

LINEA BRASIL-PLATA

Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón el 13, de Coruña el 14 de Vigo el 15, de Lisboa el 16 y de Cádiz el 19, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 12 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y a paso quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en todo servicio todos los vapores tienen Telegrafía sin Hilos. También se admite carga y se admiten pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

AGENTE EN TORTOSA RAMÓN VERA OIL.

Fonda **"LA VALENCIANA"** de Bautista Ramos

Calle Mayor, núm. 15. - AMPOSTA

Servicio esmerado y a la carta. Habitaciones con todo confort. Se recomienda este establecimiento a personas católicas y señores viajeros de comercio.

**Vinos de misa, de la casa Corbella.--Tivisa**

Esta casa ofrece a los señores sacerdotes que nos quieran honrar con sus pedidos la mayor garantía y absoluta pureza de sus vinos, al cual efecto selecciona las mejores cosechas de los viñedos.

Para los pedidos dirigirse al Rdo. D. Juan Calderó, de Tortosa. Muestras a disposición de los señores sacerdotes que las pidan.

**JUICE PARIS**

DENTÍFICOS

**POLYOS PASTA ELIXIR**  
Certificadamente preparados. Completamente solubles. Agradables al uso. Conservan los dientes blancos, las encías fuertes, la mucosa sana.

Disponible